Aus den Verhandlungen des schweiz. Bundesrathes.

(Vom 28. Dezember 1876.)

Hinsichtlich der Auswanderungsagentur *Christ-Simmener* in Genf, erließ der Bundesrath an sämtliche eidgenössische Stände das nachstehende Kreisschreiben.

„Getreue, liebe Eidgenossen!

„Durch Kreisschreiben vom 31. März dieses Jahres glaubten wir Sie auf das Gebahren eines Auswanderungsagenten *Christ-Simmener* in Genf aufmerksam machen zu sollen, über welchen uns ungünstige Berichte zugekommen waren*).

„Soeben erhalten wir durch die unten folgende Depesche unserer Gesandtschaft in Paris vom 23. dies Kenntniß von einem weitem, dem Genannten zur Last fallenden Vorgang.

„Da das im Art. 34 der Bundesverfassung vorgesehene Auswanderungsgesetz noch nicht erlassen ist und eidgenössische Strafbestimmungen gegen das unerlaubte Treiben von Auswanderungsagenturen, wie sie in jenem Gesetze werden aufgestellt werden, noch nicht bestehen, so steht uns zur Wahrung der Interessen der Auswanderer vorläufig kein Mittel zu Gebote als das, derartige verwerfliche Handlungen, welche aus sicherer Quelle zu unserer Kenntniß gelangen, an die Oeffentlichkeit zu bringen. Von diesem Mittel machen wir denn auch hiemit Gebrauch, indem wir Sie ersuchen, dafür zu sorgen, daß dieses Kreisschreiben und die demselben zu Grunde liegenden Aktenstücke genügende Verbreitung erlangen.“

Paris, le 23 décembre 1876.

Légation suisse.

Monsieur le Président,
Très-honorés Messieurs,

Le Consulat de Suisse à Bordeaux nous signale, par un rapport dont vous trouverez copie sous ce pli, les agissements d'un Sr. *Christ-*

*) Siehe Bundesblatt v. J. 1876, Band I, Seite 920.

Simmener, agent d'émigration à Genève, à l'occasion d'un contrat signé par un citoyen suisse nommé F.

Le 3 novembre, un Sr. G. Elie, de Peney-le-Jorat, s'est présenté à la Légation dans un état complet d'aliénation mentale; il était porteur d'un contrat d'émigration signé l'avant-veille avec le même agent Christ-Simmener. La Légation a signalé le cas au Département de Justice et Police du Canton de Vaud, pour permettre à la famille de réclamer le remboursement des sommes payées par G.

J'ai cru devoir, dans le sens de l'art. 34 § 2 de la Constitution fédérale, appeler votre attention sur les faits signalés par M. Mestrezat, et je saisis cette occasion, etc.

Le Ministre de la Confédération suisse:

KERN.

Au haut Conseil Fédéral suisse,
Berne.

Copie.

**Le Consulat de Suisse à Bordeaux à la Légation de Suisse
à Paris.**

Bordeaux, le 22 décembre 1876.

Monsieur le Ministre,

Un nommé F., voyageant avec sa femme et sept enfants plus un parent, s'est présenté à mon Consulat le 21 de ce mois dans les conditions suivantes:

Il était porteur d'un contrat d'émigration émanant de et signé *Christ-Simmener*, agent d'émigration à Genève, portant que le sieur F. devait se trouver à Bordeaux le 28 novembre pour en partir le 30 par un steamer devant le conduire à Paraguana, moyennant une somme payée de fr. 460 pour le passage de lui F. et des neuf personnes qui l'accompagnaient. Il avait été expliqué verbalement que le steamer conduirait F. à Rio de Janeiro et que de là il se rendrait à Paraguana par un chemin de fer. Sur ce contrat il y avait à une place réservée le nom du correspondant à Bordeaux, M. Sureaud, mais je n'ai pas vu le nom du correspondant à Rio de Janeiro.

F. est arrivé le 28 novembre et s'est mis en rapport avec Sureaud, qui a renvoyé le départ de jour en jour, disant qu'il n'était pas d'accord avec M. Christ-Simmener, mais il logeait F. et lui donnait 5 francs par jour pour subvenir aux besoins de dix personnes.

Après le départ du steamer du 20 de ce mois, M. Sureaud a annoncé à F. qu'il le ferait partir par un voilier, ce qui n'a pas été accepté et a conduit ce dernier à venir pour la première fois m'entretenir de ses plaintes.

J'ai saisi de cette affaire M. le commissaire chargé de l'émigration, qui m'a fait craindre de suite ce qui est survenu. Ainsi M. Sureaud mandé devant lui a déclaré qu'il n'avait nullement autorisé M. Simmener à faire ce traité, que c'était par humanité qu'il avait donné 5 fr. par jour à ces malheureux et qu'en résumé on ne pouvait lui opposer aucun engagement personnel.

F. disait à son tour qu'il avait vu entre les mains de M. Simmener une lettre de M. Sureaud, mais, celui-ci déniait cette circonstance, il était impossible de condamner Sureaud.

En résumé, F. partira après-demain par un voilier, et le contrat de M. Christ-Simmener ne recevra nullement son exécution. F. fera un déplorable voyage de 60 à 80 jours au lieu d'un de 25 jours, et pendant son séjour il aura épuisé ses ressources.

J'ose croire que le Gouvernement fédéral ordonnera une enquête et que dorénavant des précautions seront prises pour que nos malheureux compatriotes ne soient pas placés dans la dure nécessité d'opter entre la misère ou l'acceptation de moyens imparfaits de transport autres que ceux qui leur avaient été promis.

Cette question faisant suite à l'enquête que vous m'aviez récemment chargé de faire, j'ai cru devoir la faire passer par vos mains.

Agréez etc.

Le Consul de Suisse:
P. Mestrezat.

(Vom 3. Januar 1877.)

Der Bundesrath hat hinsichtlich der Vollziehung des Fischereigesetzes folgendes Kreisschreiben an sämmtliche Kantonsregierungen erlassen:

„Getreue, liebe Eidgenossen!

„Der Art. 17 des Bundesgesetzes über die Fischerei vom 18. September 1875 schreibt vor:

„Sobald gegenwärtiges Gesetz in Kraft erwachsen ist, wird der Bundesrath die nöthigen Vollzugsanordnungen

„erlassen und gleichzeitig die Kantone anhalten, ihre Geseze
 „und Verordnungen über die Fischerei ohne Verzug mit
 „demselben in Einklang zu bringen.“

„Unterm 18. Februar 1876 haben wir das Inkrafttreten des
 genannten Gesezes auf den 1. März gleichen Jahres festgesetzt und
 zugleich unser Departement des Innern mit der Ausarbeitung einer
 allgemeinen Vollziehungsverordnung beauftragt.

„Das Gesez wurde dann in der amtlichen Gesezsammlung (neue
 Folge, II. 90) bekannt gemacht; dagegen konnte die Vollziehungs-
 verordnung noch nicht erscheinen, weil gegenwärtig noch Unter-
 handlungen in der Schweben sind mit dem Großherzogthum Baden
 und mit Elsaß-Lothringen in Bezug auf den Fischfang im Rhein,
 und mit Frankreich in Bezug auf den Fischfang im Genfersee,
 Unterhandlungen, deren Ergebnis abgewartet werden muß, vor
 Erlaß einer endgiltigen Verordnung.

„Diese Sachlage ließ in mehreren Kantonen Zweifel über die
 Frage aufsteigen, ob das Bundesgesez gleichwohl vollzogen werden
 solle. Wir haben die Ehre, Ihnen zu eröffnen, daß die Frage nur
 bejaht werden kann. Das Gesez wurde in üblicher Form als voll-
 ziehbar erklärt, und es steht weder dem Bundesrathe noch den
 Kantonsregierungen zu, die Anwendung desselben zu suspendiren,
 denn laut dem angeführten Art. 17 ist der Zeitpunkt seines Inkraft-
 tretens nicht abhängig vom vorausgehenden Erlaße einer Vollziehungs-
 verordnung, sondern die letztere hat dem Inkrafttreten des Gesezes
 einfach nachzufolgen.

„Allerdings ist zu bedauern, daß die obgedachten Unterhand-
 lungen sich länger hinausziehen, als man anfänglich annahm; allein
 das Gesez selbst ist so explizit, daß es nöthigenfalls auch ohne eine
 eidgenössische Verordnung vollzogen werden kann; es genügt, wenn
 die Kantone die erforderlichen Maßnahmen treffen, um den Bestim-
 mungen desselben Nachachtung zu verschaffen.

„Wir beehren uns daher, die Einladung an Sie zu richten:

- 1) dem Geseze, wenn es nicht schon geschehen ist, eine genügende
 Publizität zu geben und die zu seiner Vollziehung erforderlichen
 Polizeimaßnahmen vorzuschreiben,
- 2) uns von dem, was Sie diesfalls anordnen, Mittheilung zu machen.

„Was die kantonalen Geseze und Verordnungen betrifft, welche
 nach Art. 17 des Bundesgesezes mit diesem letztern in Einklang ge-
 bracht werden müssen, so dürfte man unseres Erachtens zu diesem
 Zwecke füglich den vorausgehenden Erlaß der eidgenössischen Voll-

ziehungsverordnung abwarten, wobei sich übrigens versteht, daß alles, was in den kantonalen Gesetzen und Verordnungen im Widerspruch mit dem Bundesgesetz stehen sollte, von selbst als dahingefallen anzusehen ist.“

(Vom 8. Januar 1877.)

Der Bundesrath hat dem zwischen der Regierung von Freiburg und derjenigen des Kantons Waadt am 23. November 1876 abgeschlossenen Konkordat über die Fischerei im Murtensee die Genehmigung ertheilt.

(Vom 10. Januar 1877.)

Der Bundesrath hat beschlossen, es sollen die schweizerischen, die Jahreszahlen 1860, 1861, 1862 und 1863 tragenden Zwei- und Einfrankenstücke vom 1. Jänner 1878 an außer Kurs gesetzt werden.

(Vom 12. Januar 1877.)

Der Bundesrath ertheilte dem Hrn. Major Eduard Risold, von Bern, Kavallerie-Instruktor II. Klasse, die von ihm gewünschte Entlassung von seiner Stelle.

Das Post- und Telegraphendepartement ist vom Bundesrathe ermächtigt worden, mit der Regierung des Kantons Waadt über Errichtung eines öffentlichen Telegraphenbureau in Chardonne einen Vertrag abzuschließen.

Der Bundesrath wählte:

(am 10. Januar 1877)

als Telegraphistin in Lausanne: Jgfr. Katharina Rothgeb, Telegraphenaspirantin, von Waldmohr (Bayern), in Lausanne;

(am 12. Januar 1877)

als Posthalter in Hägendorf: Hrn. Leo Kißling, Gemeindeammann, von u. in Hägendorf (Solothurn);

„ Zolleinnehmer in Vireloup: „ Pierre Servettaz, Schuhmacher, in Collex (Genf).

Der am 26. Dezember abhin als Zolleinnehmer in Vireloup gewählte Hr. Jules Fanciola hat unvorhergesehener Umstände wegen diese Stelle nicht annehmen können.

Aus den Verhandlungen des schweiz. Bundesrathes.

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1877
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	02
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	13.01.1877
Date	
Data	
Seite	83-88
Page	
Pagina	
Ref. No	10 009 413

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.